



Narcotics Anonymous®
Анонимные Наркоманы

IP Nr. 26-RU

**Доступность
собраний для
зависимых с
ограниченными
возможностями**

Анонимные Наркоманы
Доступность собраний для
зависимых с ограниченными
возможностями
Серия «Информационный
проспект», книга 26

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=68682902

ISBN 978-1-63380-127-1

Содержание

Доступность собраний для зависимых с ограниченными возможностями	5
Что такое ограниченные возможности?	5
Зависимые с нарушением слуха	8
Зависимые с нарушением зрения	11
Маломобильные зависимые и зависимые, использующие инвалидные коляски	14

Доступность собраний для зависимых с ограниченными возможностями

Перевод сообщества – одобренная литература АН.

Copyright © 2017 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. Все права сохраняются

www.na.org

Narcotics Anonymous, Анонимные Наркоманы, и The NA Way являются зарегистрированными торговыми марками Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

ISBN 978-1-63380-127-1

Доступность собраний для зависимых с ограниченными возможностями

Что такое ограниченные возможности?

Большинство зависимых может без труда найти в расписании собраний местности подходящую группу, добраться до нее, войти в помещение, сесть на свободное место и услышать весть о выздоровлении. Но среди нас есть и те, кому нужна для этого дополнительная помощь. Им не под силу то, что большинство из нас воспринимает, как данность. Другими словами, это зависимые, возможности которых по самым разным причинам ограничены.

Пятая Традиция говорит: наша главная цель состоит в том, чтобы нести весть тем зависимым, которые всё еще страдают. Тем не менее, далеко не всегда достаточно делиться только своим выздоровлением. Нам нужно научиться обращать внимание на то, насколько легко найти помещение собрания, насколько удобно в него войти, доступна ли та весть, которую несет наша группа. Порой место, в котором

проходит собрание, просто неудачное, и тогда нам нужно постараться устранить те препятствия, которые затрудняют некоторым зависимым доступ к выздоровлению.

Данный проспект был разработан, чтобы помочь нашему сообществу в решении этой задачи. Как в структуре обслуживания, так и на уровне групп мы можем сделать немало, чтобы помочь обрести выздоровление зависимым с инвалидностью. Например, комитеты БУ могут оценить доступность помещений своих собраний. Комитеты СО могут регулярно отслеживать доступность всех помещений, перечисленных в расписании и при необходимости предоставить соответствующую информацию тем, кто ее запрашивает. Литературные комитеты могут подробнее рассказать регионам о потребностях, возможностях и ограничениях таких зависимых. Комитеты по проведению мероприятий и конвенций могут заранее проверить, насколько доступно помещение, и указана ли соответствующая информация в программке и на флаере мероприятия. Группы и местности могут вести список волонтеров, готовых помогать или подвозить зависимых с ограниченными возможностями.

Самым лучшим поступком с нашей стороны могло бы стать изучение своих собственных взглядов и предрассудков по отношению к другим – чтобы начать менять что-то в себе. Например, можно попробовать изменить свою речь и перестать говорить слова, принижающие личное достоинство или подчеркивающие физические недостатки. На людей с огра-

ниченными возможностями часто вешается множество ярлыков, которые как неправильны, так и унизительны. Нам нужно избегать их любой ценой. Вот три наиболее распространенные категории, хотя есть и другие:

Для людей, которые **глухие или слабослышащие** доступность означает: возможность получать весть, которую несут голосом или письменно

Для людей, которые **слепые или слабовидящие** доступность означает: возможность получать весть, которую несут письменно, а также помощь в том, чтобы добраться до помещения собрания

Для людей, которые **в инвалидных колясках, на костылях или маломобильные** доступность означает: возможность попасть внутрь помещения и перемещаться внутри него, а также – в некоторых случаях – помощь в транспортировке

Помощь одного зависимого другому обладает ни с чем не сравнимой терапевтической ценностью. Помогая зависимому с ограниченными возможностями – точно так же, как и любому зависимому, ищущему выздоровление – мы помогаем нести весть выздоровления АН.

Зависимые с нарушением слуха

Существует несколько типов нарушений слуха – и столько же терминов, их описывающих. Термин *глухой* обычно используется в отношении людей, полностью или почти полностью утративших способность слышать. Для людей, которые слышат, но с трудом, применяется термин *слабослышащий*.

Общение

Люди с нарушением слуха общаются самыми разными способами, включая чтение по губам. Некоторые предпочитают общение с помощью письменных заметок. Если говорить об использовании рук, то наиболее популярным способом общения является язык жестов. При общении с людьми, страдающими нарушением слуха, следует учитывать следующие практические соображения: при первой встрече с ними мы можем сначала понаблюдать за их общением с людьми, которые слышат, или же попробовать установить с ними контакт, попытавшись привлечь их внимание. Полезно при этом говорить медленно и четко, обычным голосом, использовать короткие предложения и смотреть в глаза, даже если работает переводчик. Будьте очень внимательны к тому, как говорят зависимые с нарушением слуха. Всегда можно написать записку с пояснением, но при этом важно писать разборчиво

и формулировать свои мысли внятно.

Присутствие переводчика

Использовать переводчика или нет, зависящие с нарушением слуха должны решить сами. Первое и самое важное, в чем нам необходимо удостовериться, это соответствующая квалификация переводчика на нашем собрании. Если у группы нет денег для оплаты услуг квалифицированного переводчика, можно привлечь сторонние организации, помогающие людям с ограниченными возможностями. Согласно Седьмой Традиции группа не может просить сторонние организации оплатить услуги на наших собраниях, а вот сами люди с ограниченными возможностями могут, причем очень часто у них уже есть опыт обращения в подобные службы.

Если на собрании присутствует переводчик, он должен восприниматься только как фасилитатор. Высказываясь, старайся поворачиваться лицом не к переводчику, а к самому зависимому, говорить с обычной скоростью и интонацией. Стулья в помещении расставьте так, чтобы видно было всех. Следите за тем, чтобы высказывался только один человек. Иногда переводчику нужно какое-то время, чтобы закончить перевод, поэтому постарайтесь делать паузы между высказываниями.

Применение технических средств

Некоторые зависимые с нарушением слуха предпочитают пользоваться слуховыми аппаратами. Если подобные устройства используются на собрании, группа должна быть об этом проинформирована, при этом важно подчеркнуть, что устройство только усиливает звук, а не записывает его. Зависимые с нарушением слуха также могут пользоваться специальными телефонами для слабослышащих. Однако такой телефон должен быть как у звонящего, так и у принимающего вызов. К сожалению, у большинства людей – как с нарушением слуха, так и без – таких телефонов нет из-за их высокой стоимости.

Зависимые с нарушением зрения

Видов нарушений зрения множество, да и проявляются они по-разному. Для простоты мы обобщаем в единую группу слепых зависимых, людей с пониженным зрением, слабовидящих и лиц с незначительным нарушением зрения.

Помощь в обеспечении литературой АН

Для зависимых с нарушением зрения простейшим способом получить доступ к нашей литературе в последние годы были аудиозаписи. Офис мирового обслуживания предоставляет таким зависимым самые разные записи и литературу АН. Дополнительным полезным ресурсом, располагающим материалами АН, также могут являться сторонние организации – как частные, так и государственные.

Для доступа зависимых с нарушением зрения к нашей литературе полезны копировальные аппараты с функцией масштабирования. У большинства зависимых с нарушением зрения в сообществе есть друзья, которые готовы начитать под аудиозапись разные отрывки из нашей литературы (предостережение: любой человек, согласившийся прочесть под запись литературное произведение, должен внимательно и точно зачитать текст именно в том виде, как он написан, без комментариев и без личной интерпретации). Помимо

этого, сегодня существует возможность сканировать, увеличивать и даже озвучивать набранный текст с помощью компьютеров, оснащенных специальным оборудованием и программным обеспечением. При использовании этих технологий важно помнить, что, как и в случае с другими защищенными авторскими материалами, права на воспроизведение и распространение литературы АН ограничены. Поскольку для разных ситуаций существуют разные ограничения, лучше всего обратиться с соответствующим вопросом в Офис мирового обслуживания.

Собрания

Когда мы подвозим зависимых с нарушением зрения, нужно помнить о нескольких практических рекомендациях. Например, постарайся не сигналить, пока ты не уверен, что человек сможет узнать твою машину. Если ты идешь рядом с человеком с белой тростью, старайся не стоять у него или у нее на пути, а также сообщай голосом о своем местонахождении. Некоторые зависимые с нарушением зрения нуждаются в помощи при подъеме или спуске с лестнице, в коридорах, при входе или выходе из машины. Те, кому помогает собака-поводырь, почти не нуждаются в такой помощи, поскольку собака обучена выполнять основную часть работы.

В большинстве случаев люди с нарушением зрения просят помочь им сориентироваться в окружающем простран-

стве. Необходимо уделить им несколько минут и указать расположение запасных выходов и туалетов. Им также может понадобиться помощь в том, чтобы найти свободное место или передать чашку чая. В порядке вежливости попроси всех участников собрания еще раз представиться. Если хочешь обнять зависимого с нарушением зрения, обязательно спроси его разрешения на физический контакт и не трогай без разрешения собаку-поводыря. Также постарайся не молчать, когда зависимый с нарушением зрения один входит в помещение. У каждого зависимого с нарушением зрения свои потребности, тем не менее, есть одно важнейшее правило, которое необходимо применять всегда: никогда не хватай, не тяни и не толкай человека с нарушением зрения, в попытке оказаться чем-то ему полезным. Если ты сомневаешься, нужна ли человеку помощь, просто спроси его об этом.

Маломобильные зависимые и зависимые, использующие инвалидные коляски

Несмотря на предпринятые за последние годы усилия, направленные на обеспечение доступности наших собраний для большинства зависимых, многие собрания все-таки по-прежнему недоступны для зависимых в инвалидных колясках. Слово «доступность» означает больше, чем просто обеспечение возможности попасть в помещение через входную дверь. В это понятие входят и исправный пандус в помещении, и возможность парковки, и специальные туалеты, и широкие дверные проемы, а также просторные, не переполненные людьми комнаты. Проверьте, соответствует ли помещение вашей группы минимальным стандартам доступности. Если нет, поищите такое помещение, которое будет этим требованиям соответствовать – ведь мы хотим, чтобы оно было доступно для всех зависимых. Все это также относится к другим мероприятиям АН-рабочим собраниям и конвенциям. В расписаниях собраний и на флаерах мероприятий должна быть информация о доступности таких мероприятий или собраний для людей в инвалидных колясках. Эта информация также должна быть предоставлена комитетам БУ и СО.

Когда доступ в помещение для инвалидов обеспечен, у членов сообщества появляется возможность послужить – например, встречать зависимых в инвалидных колясках у входа и помогать им. Волонтерам всего лишь надо иметь желание улыбнуться, поприветствовать, обнять и при необходимости поднять и нести инвалидную коляску.

Дополнительную информацию о доступности собраний для лиц с ограниченными возможностями можно прочесть в нашем издании *Additional Needs Resource Information*¹ (№ 2114 в каталоге ОМО)

¹ Не издается на русском языке.